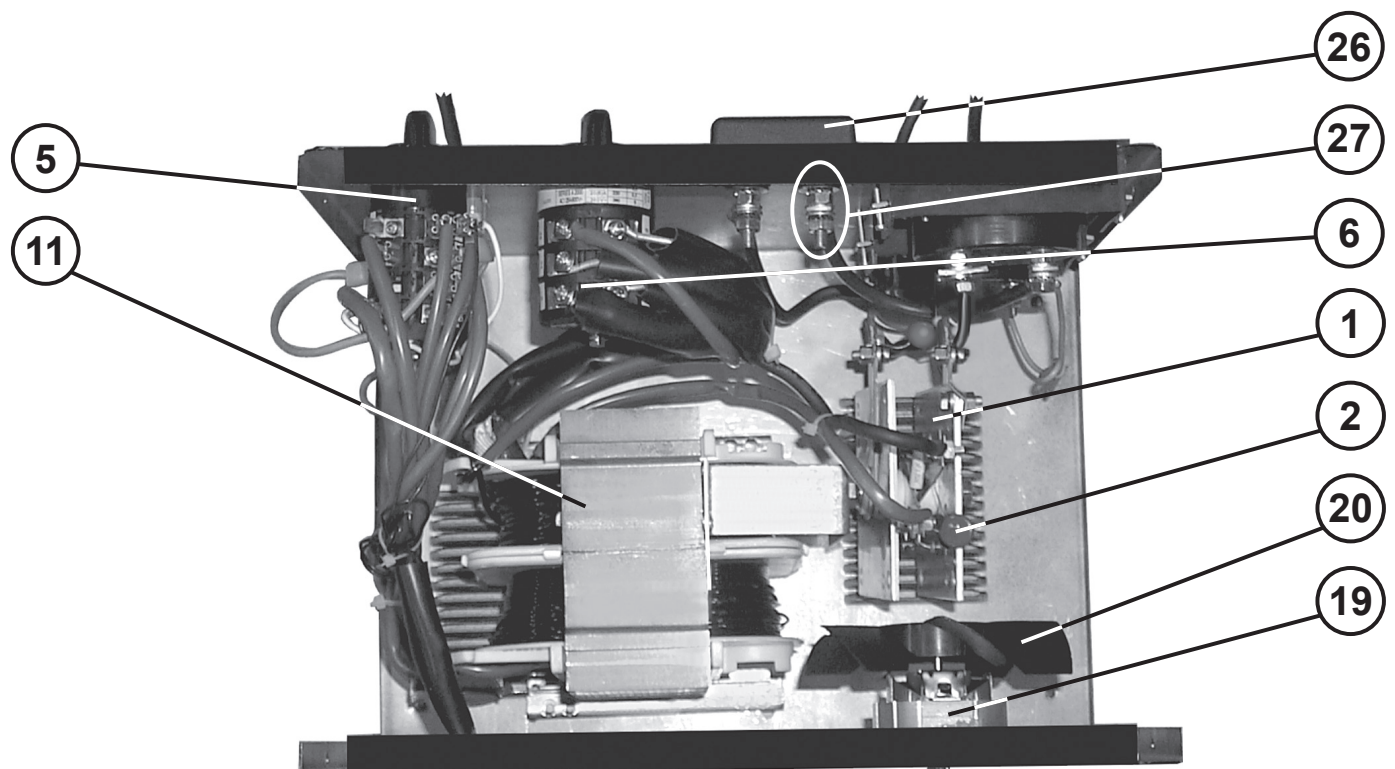
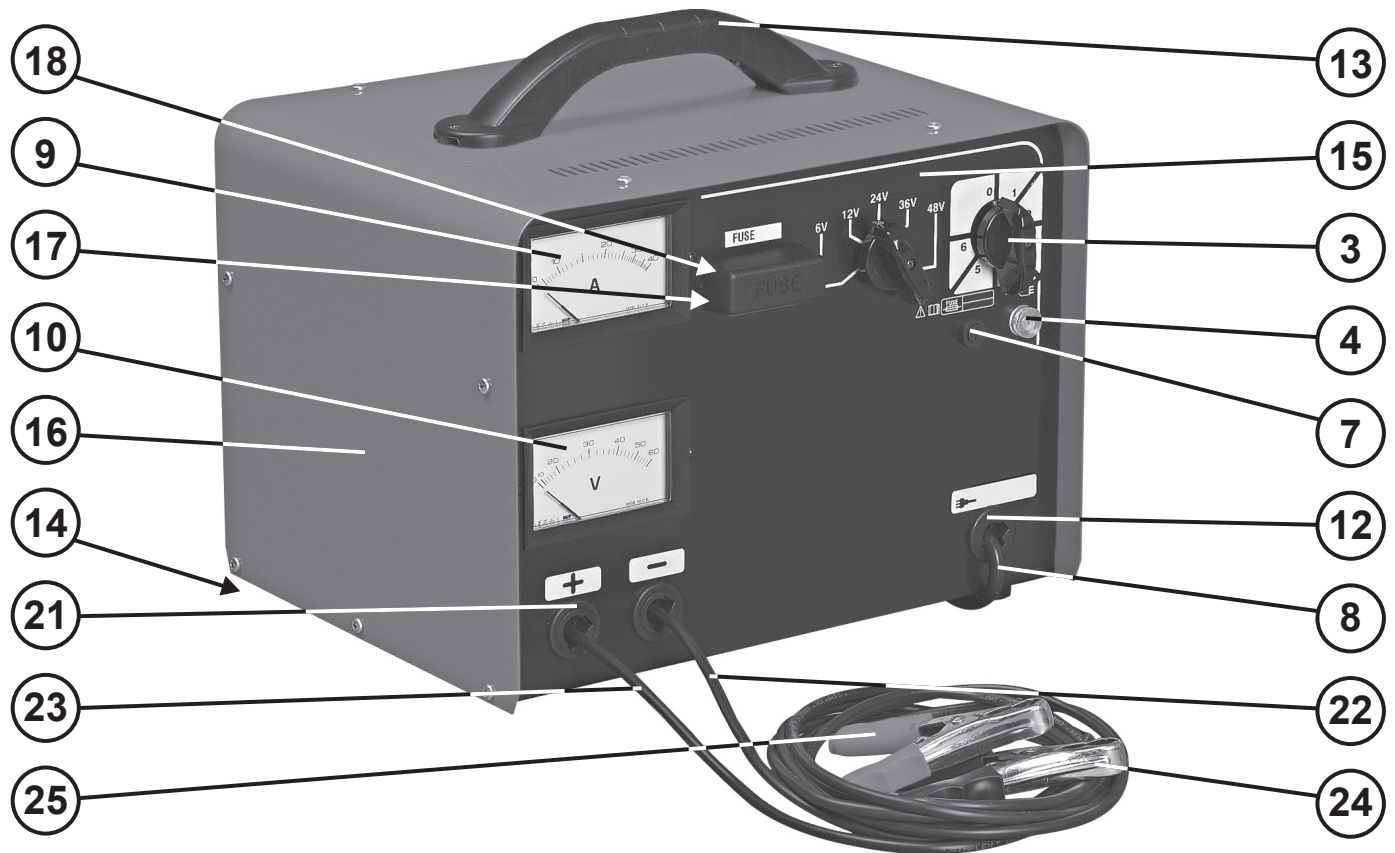


# ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-Zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nummer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

| REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                               | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                                               | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO                     | REF. | ELENCO PEZZI DI RICAMBIO<br>PIECES DETACHEES<br>SPARE PARTS LIST<br>ERSATZTEILLISTE<br>PIEZAS DE REPUESTO |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Raddrizzatore<br>Redresseur<br>Rectifier<br>Gleichrichter<br>Rectificador                                                               | 12   | Pressacavo<br>Presse Cable<br>Cable Bushing<br>Kabelhalter<br>Prensa Cable                                                                              | 23   | Cavo - Pinza Positivo<br>Cable - Pince Positive<br>Cable - Positive Clamp<br>Kabel - Positive Zange<br>Cable - Pinza Positivo |      |                                                                                                           |
| 2    | Protezione Raddrizzatore<br>Protection Redresseur<br>Rectifier Protection<br>Gleichrichterschutz<br>Proteccion Rectificador             | 13   | Maniglia<br>Poignee<br>Handle<br>Handgriff<br>Manija                                                                                                    | 24   | Pinza Di Massa<br>Pince De Masse<br>Work Clamp<br>Masseklemme<br>Pinza De Masa                                                |      |                                                                                                           |
| 3    | Assieme Manopola Per Commutatore<br>Set Poigne Pour Commutateur<br>Switch Knob Set<br>Umschaltergriff Set<br>Set Manija Para Conmutador | 14   | Piedino<br>Embout<br>Foot<br>Fuss<br>Pie                                                                                                                | 25   | Pinza Positivo<br>Pince Positiv<br>Positive Clamp<br>Positive Zange<br>Pinza Positivo                                         |      |                                                                                                           |
| 4    | Lampada<br>Temoir Lumineux<br>Pilot Lamp<br>Kontrollampe<br>Piloto                                                                      | 15   | Kit Fondo<br>Kit Chassis<br>Bottom Kit<br>Bodenteil Kit<br>Kit Fondo                                                                                    | 26   | Cuffia Per Fusibili<br>Couvre Fusibles<br>Fuse Cover<br>Kasten Fuer Sicherungen<br>Cubrefusible                               |      |                                                                                                           |
| 5    | Commutatore<br>Commutateur<br>Switch<br>Schalter<br>Conmutador                                                                          | 16   | Kit Mantello<br>Kit Capot<br>Cover Kit<br>Deckelkit<br>Kit Panel De Cobertura                                                                           | 27   | Morsetto Per Fusibile<br>Borne Pour Fusible<br>Fuse Holder<br>Sicherungshalter<br>Bocadillo Para Fusible                      |      |                                                                                                           |
| 6    | Commutatore<br>Commutateur<br>Switch<br>Schalter<br>Commutateur                                                                         | 17   | Kit 20 Fusibili<br>Kit 20 Fusibles<br>Kit 20 Fuses<br>Kit 20 Flachsicherungen<br>Kit 20 Fusibles                                                        |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |
| 7    | Portafusibile<br>Porte Fusible<br>Fuse Holder<br>Sicherungshalter<br>Porta Fusible                                                      | 18   | Kit Coppia Rondelle Isolanti<br>Kit Rondelles Isolantes<br>Couple Of Insulating Washers Kit<br>Isolierscheibepaar Kit<br>Kit Par De Arandelas Asladoras |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |
| 8    | Cavo Alim.<br>Cable Alim.<br>Mains Cable<br>Netzkabel<br>Cable Alim.                                                                    | 19   | Motore Ventilatore<br>Moteur Ventilateur<br>Fan Motor<br>Ventilatormotor<br>Motor Ventilacion                                                           |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |
| 9    | Amperometro<br>Amperemetre<br>Ammeter<br>Amperemeter<br>Amperemetre                                                                     | 20   | Ventola<br>Helice<br>Fan Blade<br>Flügelrad<br>Aventador                                                                                                |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |
| 10   | Voltmetro<br>Voltmetre<br>Voltmeter<br>Voltmeter<br>Voltmetre                                                                           | 21   | Pressacavo<br>Presecable<br>Cable Bushing<br>Kabelhalter<br>Prensacabel                                                                                 |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |
| 11   | Trasformatore<br>Transformateur<br>Transformer<br>Transformator<br>Transformador                                                        | 22   | Cavo E Pinza Di Massa<br>Cable Et Pince De Masse<br>Cable And Work Clamp<br>Kabel Und Massezange<br>Cable Y Pinca De Masa                               |      |                                                                                                                               |      |                                                                                                           |

Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.  
 Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "X" du numero de serie (N. 0000/X) reporte sur la partie frontale.  
 In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.  
 Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.  
 Para la identificacion del esquema eléctrico, correspondienten, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.

